

私たちは救急隊員です。あなたを助けに来ました。
『指差し』か『うなずき』で以下の質問に教えてください。



We are emergency rescue workers. We are here to help you.
Please try to answer the following questions by pointing or nodding.

Q どれか持っているものがありますか？

Do you have any of the following items?

※ あれば見せて(持ってきて)ください。

If so, please present them



在留カード

Residence card



外国人登録証

Alien Registration Card



保険証

Medical Insurance Card



お薬手帳

Medicine Booklet

日本語が話せる知人がいれば、連絡先を教えてください
If you know someone who speaks Japanese,
please give us their contact info.

知人との関係

How do you know this person?, (e.g. friend, family, coworker etc.)



電話番号

Phone number

お名前を教えてください

What is your name?



名前

Name

生年月日を教えてください

What is your date of birth?

西暦	A.D.
<input type="text"/>	

月	month
<input type="text"/>	

日	Date
<input type="text"/>	

年齢	<input type="text"/>
Age	<input type="text"/>

住所を教えてください

What is your home address?



住所	<input type="text"/>
Address	<input type="text"/>

Q 前に病気したことがありますか？

Have you ever had any of the following illnesses?



高血圧

High blood-pressure



糖尿病

Diabetes



心臓の病気

Heart disease

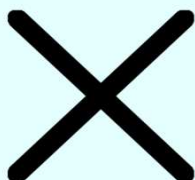


頭の病気

Head-related illness

なし

No



↓その他(書いて)↓

Other (Please write down)

Q いつも飲んでる薬はありますか？

Do you take any medicine regularly?



ある

Yes, I do



ない

No, I don't

※ 持ってきてください。

Please hold onto it

Q 今日、薬は飲みましたか？

Have you taken any medicine today?



はい

Yes, I have

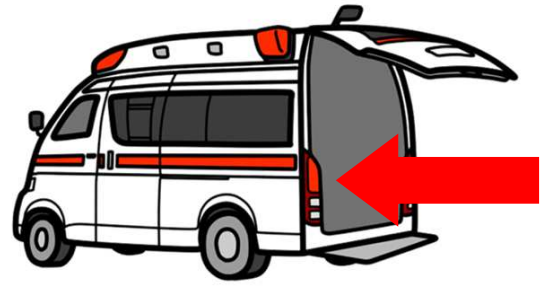


いいえ

No, I haven't

救急車に乗ってください

Please get into the ambulance



いつでも救急車の利用は無料です。
心配しないでください。

Whenever you call an ambulance, it's free of charge. Don't worry.



楽な姿勢をとってください

Please get into a comfortable position



病院へ行きます

We are going to the hospital

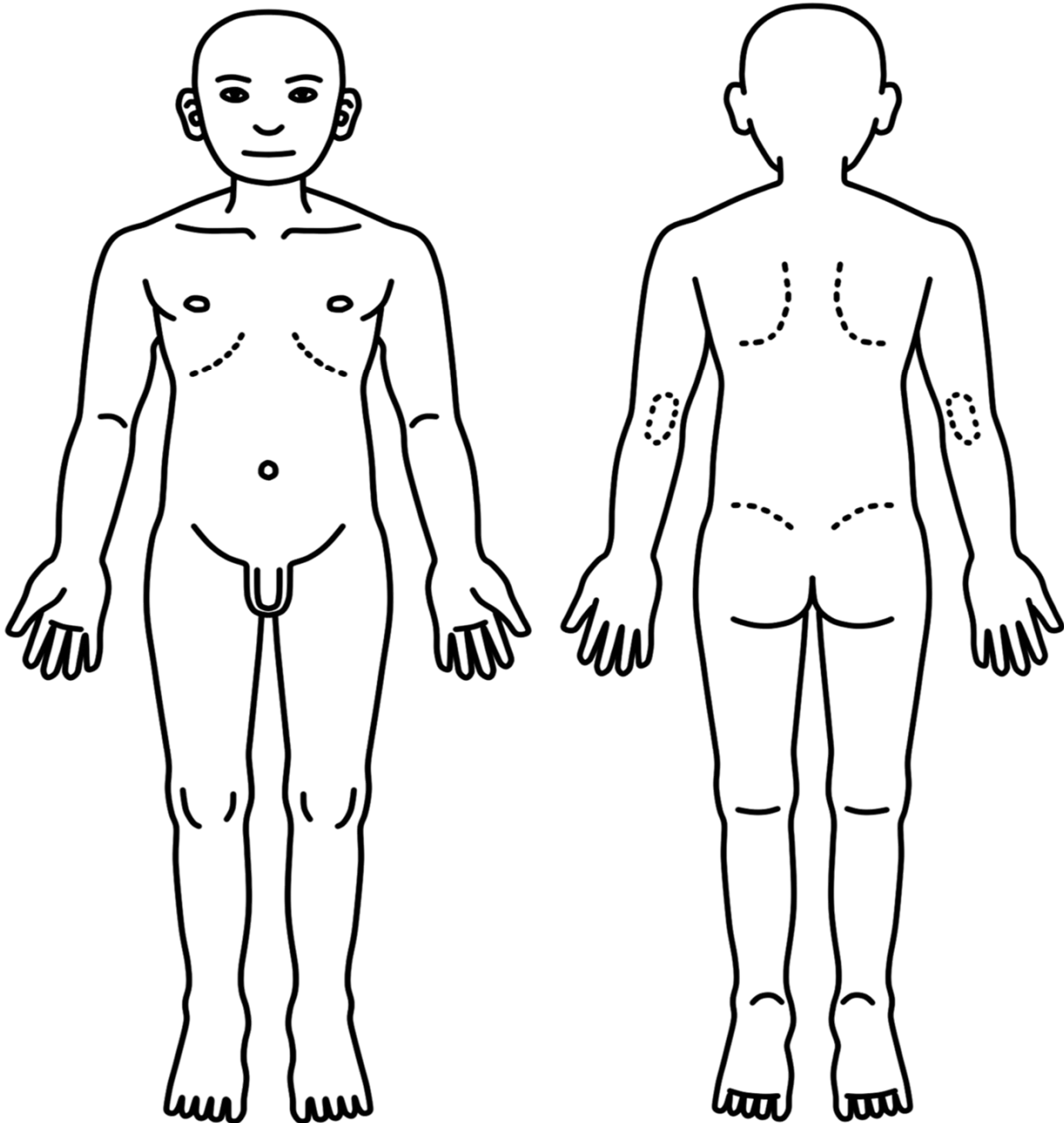


Q 苦しい(痛い)のはどこですか？

Where does it hurt?

※ 指をさしてください！

Point with your finger



Right

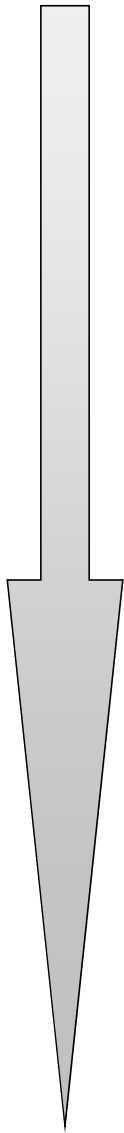
Left

Right

Q 苦しい(痛い)のはいつからですか？

When did it start to hurt?

Now



急に

Suddenly

15分前

15 minutes ago

30分前

30 minutes ago

1時間前

1 hour ago

3時間前

3 hours ago

1日前

1 day ago

それ以上前

More than 1 day ago

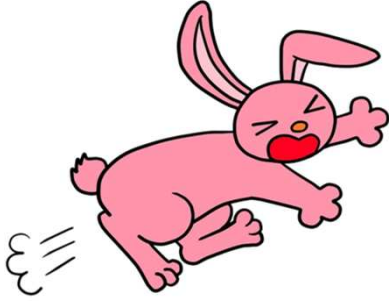
わからない

I don't know

Before

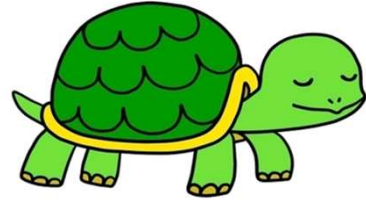
Q 痛みが出たのは突然ですか 少しずつですか？

Was the pain sudden or gradual?



突然

Sudden



少しずつ

Gradual

Q 痛みは続いていますか？

Does it still hurt?



痛い



痛い



痛くない

ずっと痛い

It still hurts



痛い



痛い



少し痛い



少し痛い

痛くなったり
良くなったり

It comes
and goes

Q 次の症状はありますか？

Do you have any of the following symptoms?



息苦しい

Difficulty breathing



めまい

Dizziness



耳鳴り

Ringing ears



吐いた

Nausea/vomit



下痢

Diarrhea



血便

Bloody stool



熱がある
Fever



血を吐いた
Bloody phlegm



痺れ
Numbness



けいねん
Cramps/spasms

その他 (書いてください↓)

Other (Please write down)

Q 痛みが起きたときは何をしていましたか？

What were you doing when it started to hurt?



休んでいるとき

Resting



動いているとき

Working

Q 痛いのはずっと同じ場所ですか？

Does it all hurt in the same spot?



ずっと同じ

Yes, all in the same spot



移動した

No, the pain moves around

Q 痛いのはどこですか？

Where does it hurt?

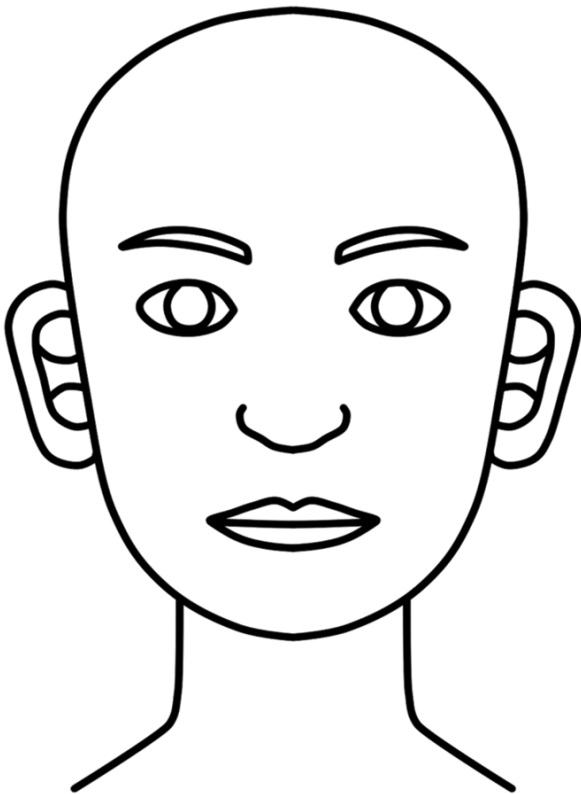
※痛いところを指さしてください！

Point to where it hurts

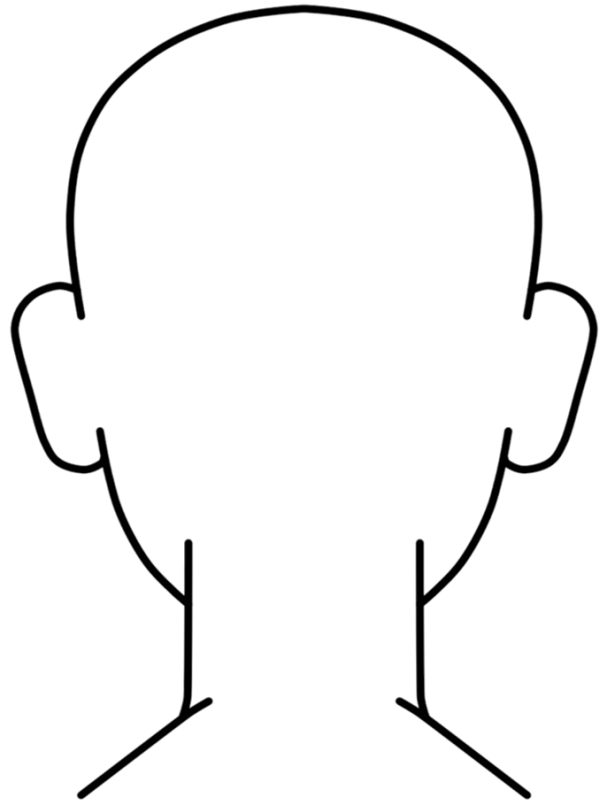
Right

Left

Right



Front



Back

Q どんな痛みですか？

What kind of pain is it?



ずきずき

A throbbing sensation



頭が重い

A heavy-headed sensation



殴られた様な

A pounding sensation



締め付ける様な

A constricted sensation

◇下の絵をマネしてください!

Please imitate the pictures below

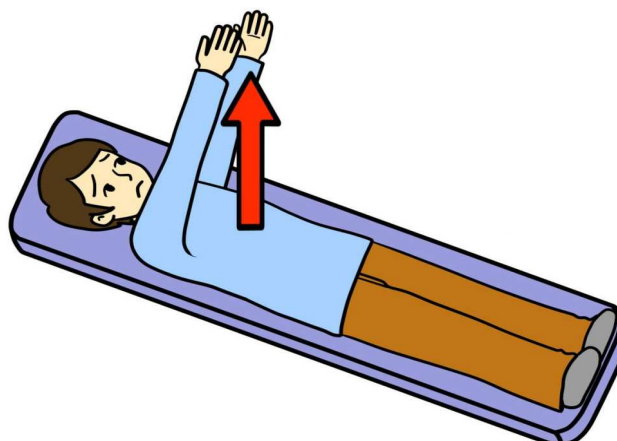
※両手を握ってください

Please squeeze with
your hands



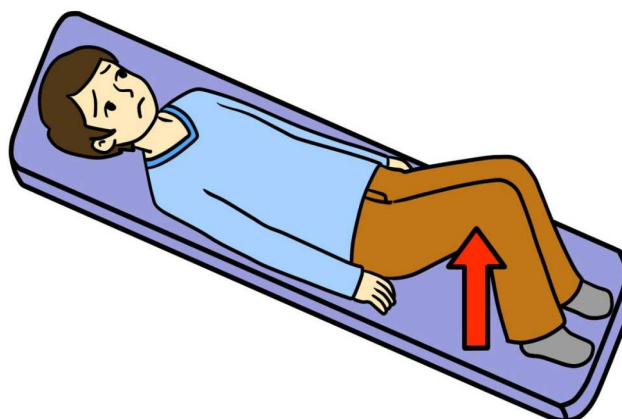
※手を上げてください

Please raise your arms
(Close your eyes for 5 seconds.)



※膝を立ててください

Please raise your knees



Q 苦しい(痛い)のはどこですか？

Where does it hurt?

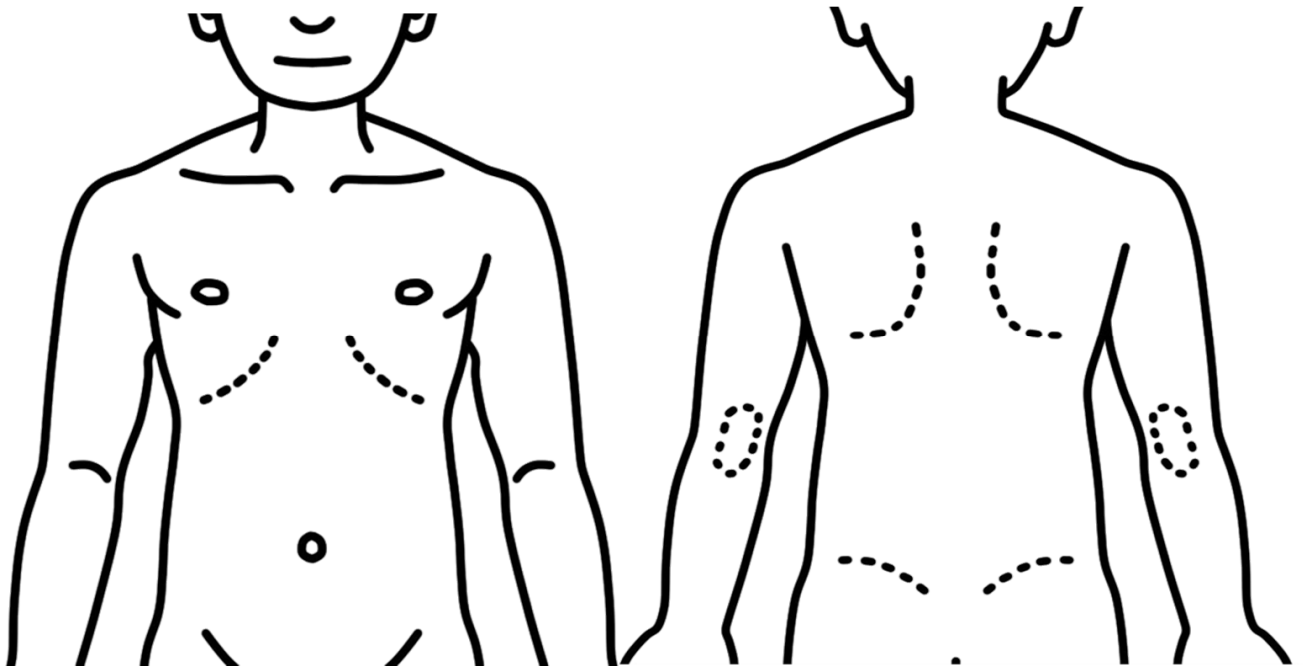
※痛いところを指さしてください！

Point to where it hurts with your finger

Right

Left

Right

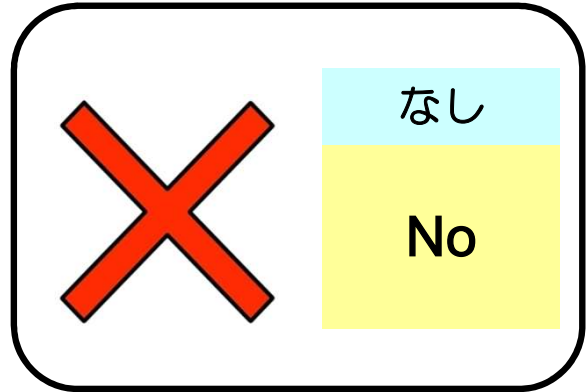
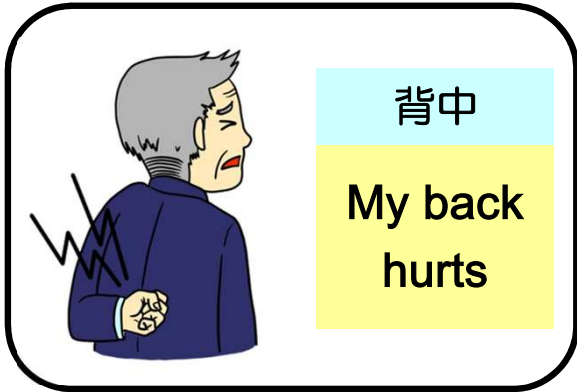
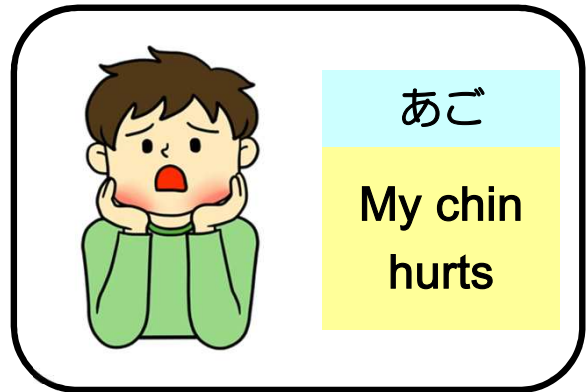


Front

Back

Q その他に痛い所はありますか？

Does it hurt anywhere else?



Q 息は苦しいですか？

Do you have difficulty breathing?



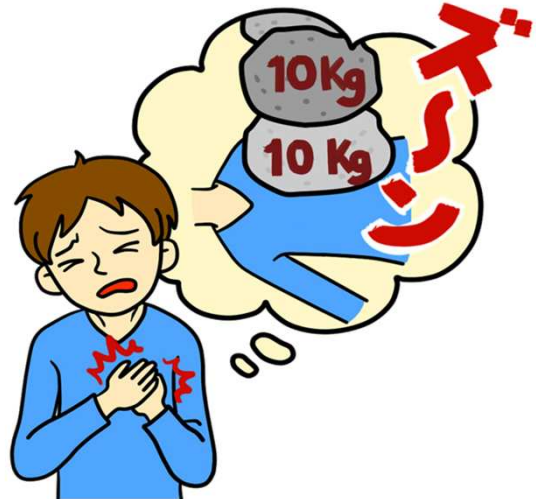
Q どんな痛みですか？

What kind of pain is it?



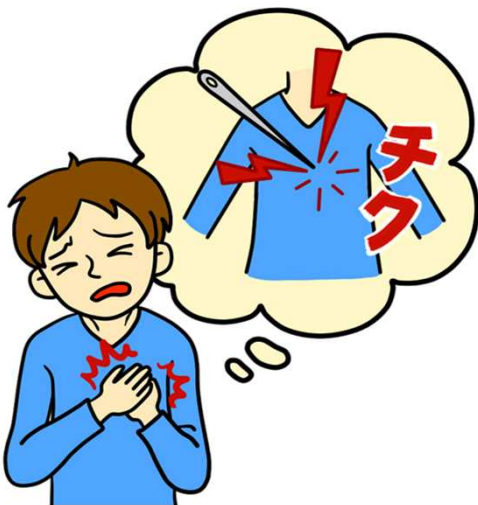
締め付ける

A constricted sensation



押さえつける

A pressing sensation



刺すような

A stabbing sensation

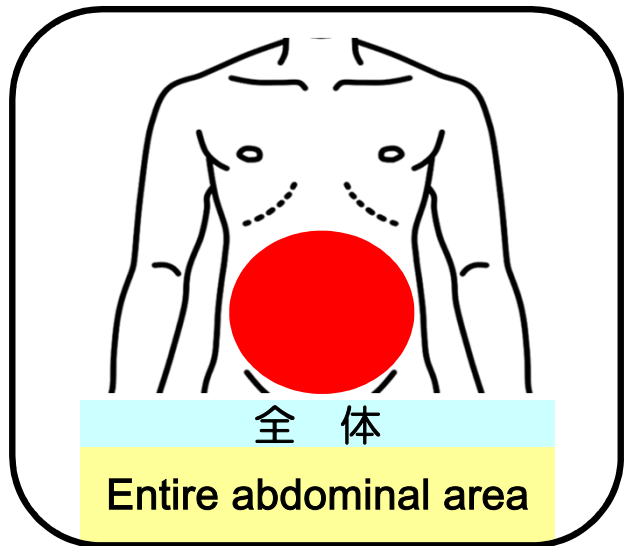
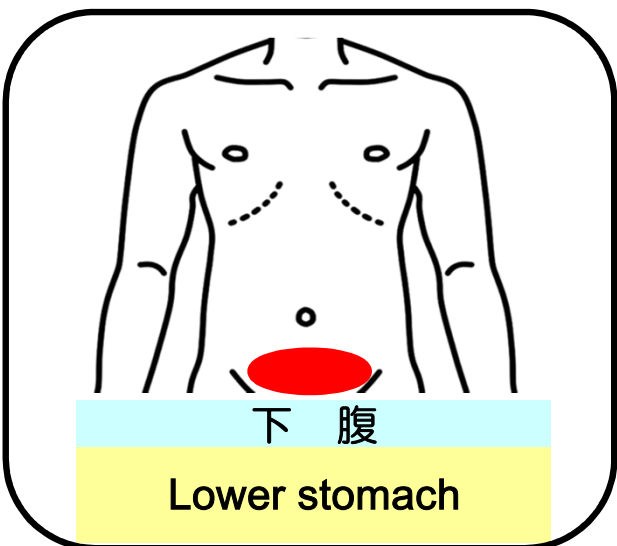
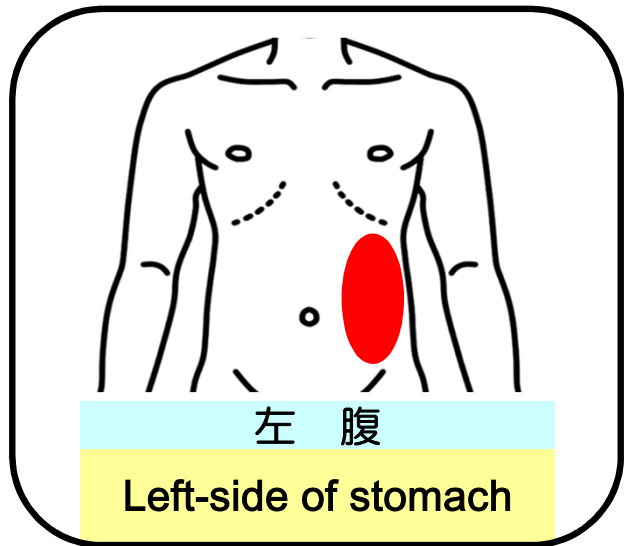
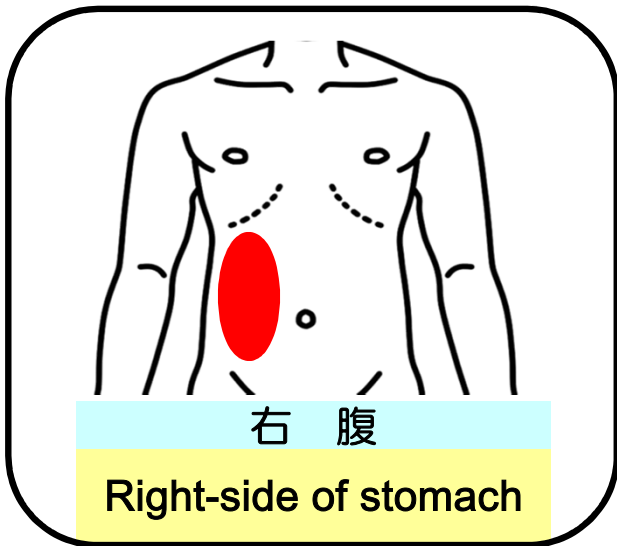
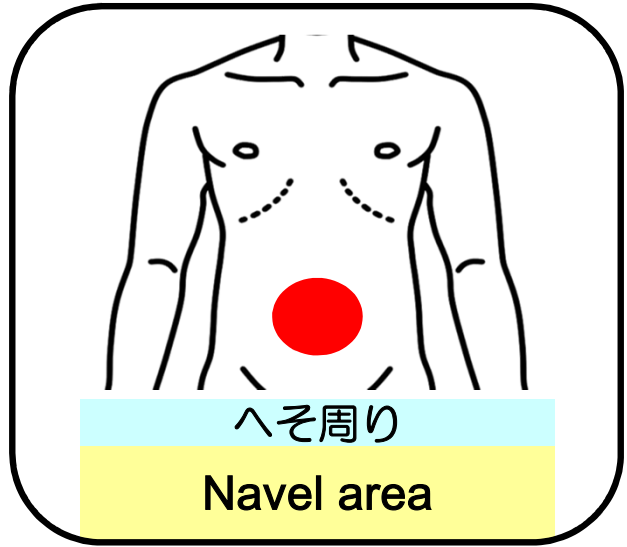
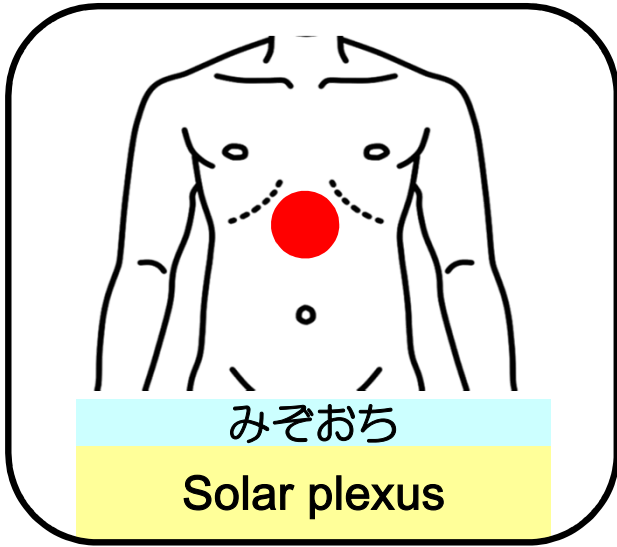


ズキズキ

A throbbing sensation

Q どこが痛いですか？

Where does it hurt?



Q 吐きましたか？

Have you vomited?



吐いた

Yes, I vomited



吐いてない

No, I haven't vomited

Q 今日はどんな便ですか？

Have you relieved your bowels today?



あり(普通)

Yes, normally



あり(下痢)

Yes, I had diarrhea



出てない

No I haven't

Q 吐血しましたか？・血便ですか？

Have you had bloody vomit or stool?



血を吐いた

Bloody vomit



血便

Bloody stool



なし

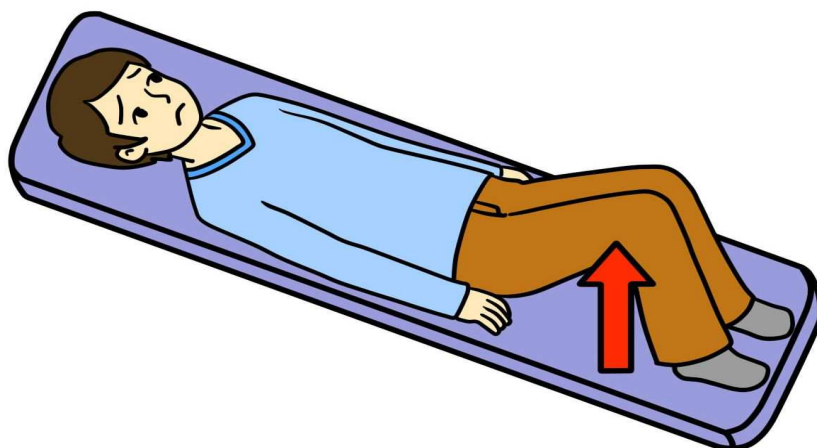
Neither

お腹を触るので、下図のように膝を曲げてください

We will touch your stomach so please raise your knees as shown in the picture

※ 痛いときは手を上げてください

(Please raise your hand when it starts to hurt)



Q 生理中ですか？

Are you in a menstrual period?

終わったばかり

It just ended

生理中

I am menstruating

まだ

Not yet

1日目

First day

2日目

Second day

3日目

Third day

4日目

Fourth day

5日目

Fifth day

Q 妊娠の可能性はありますか？

Are you expecting/pregnant?

ある

Yes

ない

No

わからない

I don't know